

Lo numèro manifest d'Oc (1946-1947-1948)

Yan Lespoux, Univ Paul Valéry Montpellier 3, LLACS EA 4582, F34000, Montpellier

En octòbre de 1948 pareis un numero triple de la revista *OC* per las annadas 1946-1947-1948. Lo numero precedent, paregut al quatren trimèstre de 1945, anonciava la naissença de l'Institut d'Estudis Occitans. Fondator d'*OC* e de l'IEO, Ismaël Girard passèt la man per la redaccion de la revista al jove Félix-Marcel Castan qu'aviá liurat un primièr article, consacrat a Antonin Perbòsc, dins lo numero 167 paregut a la fin de 1944. Al meteis moment, Castan es designat per s'entreviar de la colleccion « Messatges ».

La redaccion d'aquel numero d'*OC* es longa : cal quasi tres ans per ne fargar lo plan general, contactar los autors, obténer los tèxtes, relegir las espròvas e estampar. Cal dire que lo projècte de Castan es ambiciós : vòl publicar un numero que seriá un manifest de la renaissença d'òc e tanben la mesa en davant de la jove generacion.

S'agirà pas aici de faire l'estudi detalhat dels tèxtes prepausats dins aquel numero d'*OC*, mas de comprene dins quin contèxt se farga, amb quinas amiras e quinas son tanben las rompeduras que pòdon aparéisser.

L'estructura del numèro

Dins una letra en data del 3 d'abrial de 1946 adreçada a Robèrt Lafont, Félix Castan prepausa un plan pro detalhat :

lo second projecte es per lo libre que deu préner la plaça d'*Oc* a la fin de l'annada. Ai pensat de suggerir a Girard un vertadier manifest literari d'ensemble de la SEO. Aici consi : lo plan te dirà sol los principis generators :

Presentación per Girard

I Lo cant de Max Rouquette (Poemas)

II Cap a l'avenir (Esteve, E. Durand, Lagarde, tu e io) : prosas

III La pensada de Carles Camproux (textes)

IV Preludis (poemas de la SEO, de Pons a Roudin)

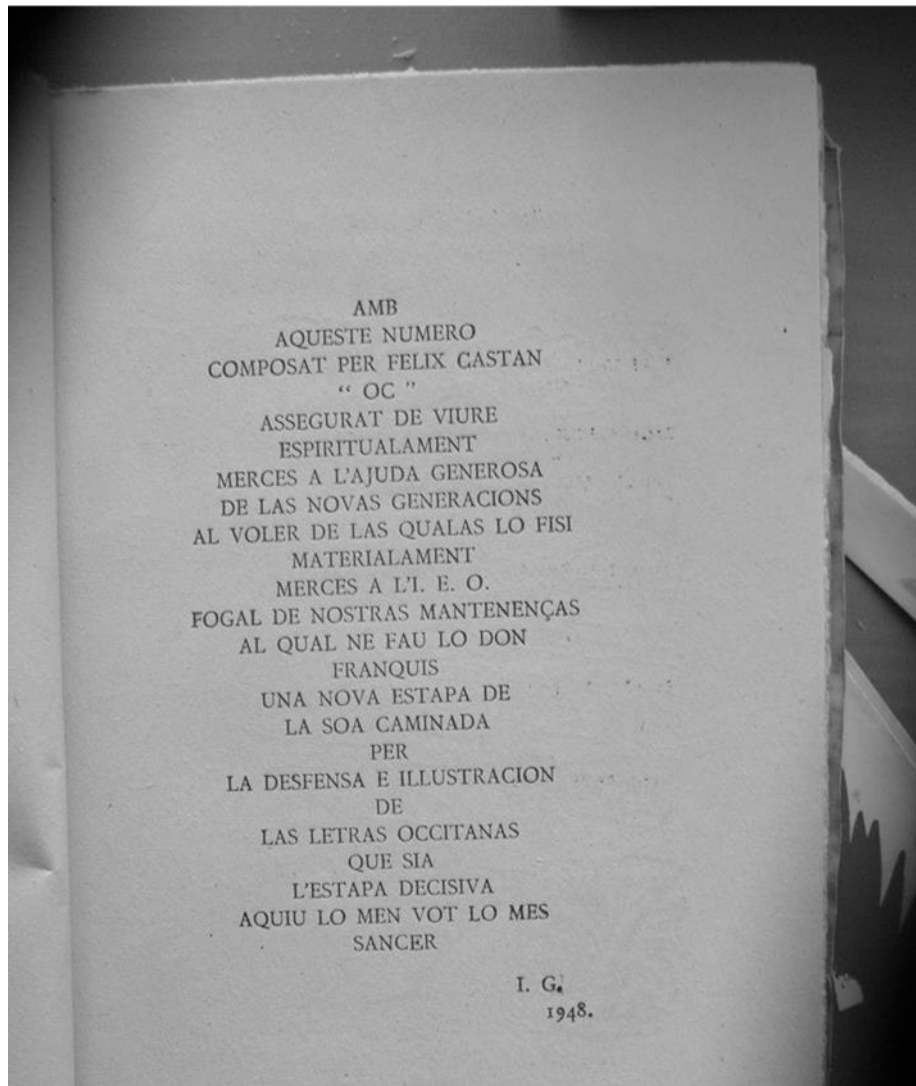
V La votz de Renat Nelli (poemas)

Simple artifici de presentación que deu metre en valor la diferença entre 2 generacions e de mai l'importança capitala de 3 de nostres representants ; 2 causas que cal dire ardidament se volem que lo moviment siá intelligible als uelhs estrangiers.¹

Aquela estructura de basa prepausada per Castan va plan cambiar dins los meses següents.

¹ Letra de Félix Castan a Robèrt Lafont, 3 d'abrial de 1946. Fons Robèrt Lafont, Besièrs, CIRDOC, 566.

Coma previst inicialment, Ismaël Girard introdusís lo numero. Presentat dins lo somari amb lo títol « Manifest occitanista », pòrta en fait pas de títol e la composicion de sa pagina evòca una inscripcion lapidària. E es verai que son contengut pòrta la voluntat de gravar dins lo marme a l'encòp una passacion de poder e la determinacion d'una nòva linha de seguir.



Seguís un tèxt de Pèire Cardenal que Castan a titolat « Sirventés » e que, coma o ditz Castan dins una letra a Girard en data del 27 de junh de 1947, representa « *en soi seul tout un symbole d'orgueil occitaniste* »². Aquel tèxt, « Una ciutatz fo, no sai cals... » conta una pluèja que rend fòla la populacion d'una ciutat al moment ont la tòca. Lo sol de i escapar es un òme que dormissiá dins son ostal al moment de l'eveniment. Sol òme senat que demorèsse dins la vila, es batut pels autres que lo considèran coma fòl.

La seguida es mens « personalizada » que çò previst inicialment : la primièra part serà pas consagrada exclusivament a Max Roqueta mas als « Mèstres e davansiers », seguits

² Letra de Félix Castan a Ismaël Girard, 27 de junh de 1947. Fons Ismaël Girard, Béziers, CIRDOC.

de la jove generacion. Castan aviá a la debuta pensadas aquelas doas partidas coma de tèxtes literaris mas, fin finala, de tèxtes de creacion literària se mesclan a d'elògis, de reflexions sus la renaissença d'òc, sus l'ensenhament, lo provincialisme, d'articles de critica literària, o encara un omenatge a Raimu, mòrt en 1946.

La partida seguenta, « En cerca de veritat », es un regropament de poèmas de Leon Còrdas, Edmond Brazès, Joan Mozat, Pèire-Joan Rodin e Adrien Pic (Castan aviá tanben previst d'i integrar Gumersind Gomila, mas sembla qu'aqueste, aparentament macat involontàriament per Castan, agèsse refusat de participar al numero) que Félix Castan estima que son « *les témoins purs d'une ambiance occitaniste homogène [...]: des poètes d'ambiance qui ne cherchent pas spécialement dans leur art l'exaltation d'une destinée particulière* »³.

Enfin, una granda darrièra part es consagrada als divèrses aspèctes de la renaissença culturala portada per l'IEO : istòria literària, critica, lingüistica, folclòr, catarisme... *Exit* la pensada de Camprós e Nelli que devián aparéisser dins lo primièr plan de Castan e que se trapan fin finala dins lo capítol consacrat als mèstres e davancièrs a través una novèla pel primièr, de poèmas pel segond qu'es pas tanpauc present dins la part consagrada al catarisme, estent que l'article es signat per Deodat Roché.

Il est remarquable [...] que tous les textes, je dis tous, qui m'ont été envoyés, poèmes y compris, portent en eux un dynamisme qui en font de véritables prises de positions catégoriques. [...]

En somme c'est une formule de manifeste collectif qui me paraît seule compatible avec nos ambitions de travail en commun⁴,

escriu encara Castan a Girard. E podèm pas que reconéisser que i a dins l'estructura d'aquel numero tant coma dins son contengut la matèria d'una presa de pausicions que met clarament en avant la volontat de fondar l'occitanisme sus de basas nòvas a través un esfòrç collectiu e, malgrat la referéncia als « grands davancièrs », de rompre per bona part amb las generacions precedentas.

Un projècte collectiu e coèrent

Dins son rapòrt a prepaus d'OC e de « Messatges » presentat a l'Assemblada generala de l'IEO tenguda a Montpelhièr lo 29 de decembre de 1946, Castan a insistit sus la coèrècia del projècte, non solament del manifest que lo numero especial d'OC ne deu èsser lo supòrt e l'expression, mas tanben sus son ligam estreit amb la colleccion « Messatges ».

En tant que point de départ de la nouvelle série, le numéro unique de 1946 a une valeur de manifeste : il définit les limites d'une « école occitaniste » et nous met en face non point d'une

³ Ibid.

⁴ Ibid.

esthétique prédominante, d'un nouvel impérialisme, mistralien sans la lettre, mais de notre réalité littéraire faite de contradictions. Il nous permet de fonder l'espoir d'une nouvelle époque de notre renaissance sur des bases solides. Les catégories provinciales sont désormais dépassées et une ère de concentration occitaniste peut s'ouvrir sur la base d'une nouvelle conscience de l'actualité occitane et de l'universalité du sentiment occitaniste de la vie. De là l'attitude que se fixera la revue vis-à-vis de l'ensemble de nos lettres, accueil aux écrivains venus d'autres origines, à titre strictement individuel (et dans le cadre de notre propre graphie); quant aux autres tendances qui correspondent à des moments que nous considérons comme révolus de notre Renaissance, notre maxime sera à leur égard : "ni pour, ni contre" (ni contre, car notre vocation est de travailler, je pense, dans le positif et non dans le négatif, et de faire face de tous nos efforts aux conditions nouvelles qui requièrent de nous l'élaboration d'une intellectualité complète).

Notre mouvement travaille de contradictions qui sont sa richesse la plus précieuse, doit trouver dans notre revue le lieu où les conflits d'idées prendront toute leur fécondité, au lieu de tourner à sa désagrégation en restant souterrains et occultes.

L'effort principal doit se porter vers le développement de la pensée critique, vers l'élaboration de vraies échelles de valeurs particulières à notre littérature, de critères littéraires, en relations avec ceux de l'époque, ceux de la littérature française entre autres, mais non importés de toutes pièces de l'extérieur.

La collection « Messatges » est le corollaire nécessaire d'une telle conception du travail de la revue, et doit fournir la revue de ses matériaux mêmes, rester donc essentiellement un instrument d'enquête et de découverte, donner leur relief nécessaire aux personnalités, fatalement mal éclairées dans la trame même d'une revue orientée et dynamique.

Poursuivre par la revue d'autres fins que celles d'une intellectualité intrinsèque serait lâcher la proie pour l'ombre, et laisser se tarir les sources mêmes de la création collective.⁵

OC e « Messatges » son doncas estacats un a l'autre. E *OC*, quitament, se deu exprimir d'orientacions, es pas una revista de propaganda. Demòra una revista intellectuala que sas causidas de tèxtes, tant coma los articles critics qu'aculhís, representan en se de presas de posicions cap a un occitanisme dinamic que sa literatura es lo rebat d'una cultura particulara mas qu'es tanben integrada a de moviments literaris mai largs, franceses e internacionals. Una concepcion de la literatura e de la cultura d'òc que Castan contunharà de defendre de longa. O farà en particular dètz ans mai tard dins lo « Manifest de Nerac » cosignat amb Bernat Manciet. Idèa que Castan resumís en partida en una frasa dins son rapòrt a l'Amassada generala de l'IEO del 2 d'abrial de 1950 – représ dins lo numero d'*OC* de julh de 1950 – que i fa justament referéncia al numero manifest de 1946-1947-1948 : « Nòstra fòrça vendrà pas d'èsser los representants d'una nacion menora, mas d'una cultura superiora »⁶.

La propaganda es necita, mas es daissada a *L'Ase Negre – Occitania* que, el, es pas una publicacion oficiala de l'IEO (*OC* e « Messatges » o son dempuèi l'AG de l'IEO de

⁵ « Rapport de Félix Castan sur "Oc" et "Messatges" », Circulaire de l'IEO n° 1, 15 janvier 1947, p. 15-16.

⁶ Felix Castan, « Orientacion », *OC*, n° 177, julh de 1950, p. 4.

decembre de 1946). D'autant mai que *L'Ase Negre* defend encara una linha federalista eretada per bona part de las teorias de Camprós que Castan, quitament se ditz las trapar interessantas, i aderís pas forçadament (« te farai un article marxisme e federalisme : veiràs que soi un marrit federalista »⁷, çò escriu a Lafont en junh de 1946 en li prepausant un article per *L'Ase Negre*⁸). Pasmens, l'idèa federalista es abordada dins lo numero manifèst d'OC : dins l'article d'Enric Espieut sul regionalisme de Vichèi ont l'autor explica que fàcia al fals regionalisme de l'Estat francés, los occitanistas, eles, sabían çò qu'èra lo vertadièr federalisme, e dins l'omenatge de Joan Lesaffre a Joan Charles-Brun, fundador de la Fédération Régionaliste Française. Pasmens la separacion entre *L'Ase Negre* e OC significa pas forçadament que Castan volguèsse pas se mesclar d'accion. Sonque que desira plan desseparar l'accion de propaganda de l'accion culturala e intellectuala : « Veni de recebre *L'Ase*, sempre interessant. (Una suggestion : los articles en francés poirían pas èsser estampats amb d'autres letras que ço autre ?) Un acte d'anti-intellectualitat pura : es son rotle. Aimi l'estil clar e « materialista » de Cordas... Riscaràn gaire de far doble emplec amb OC ». ⁹

Coma o ditz clarament dins son rapòrt sus OC e « Messatges », Castan pensa qu'una de las ambicions de la revista deu èsser de pas defugir los conflictes d'idèas e mai que se'n deu noirir per avançar. E d'alhors, dins aquel quite rapòrt, pausa clarament las basas d'un conflicte d'idèas amb lo Felibrige – e mai que mai los provençalistas – sus las questions grafia, de dialècte e de la plaça de Mistral dins la Renaissance d'òc. Se pòt quitament dire que Castan o espèra, aquel conflicte, amb una mena d'impaciencia alègra quand escriu a Girard a prepaus de la parucion dins *Marsyas* d'un article de Max-Felip Delavouët ont l'autor provençal s'ataca als dialèctes e pren per cibla l'occitanisme : « *J'ai lu Marsyas. Je suis heureux de l'article de Delavouët. De bonnes bagarres en perspective, ça fait plaisir. Laissons-les s'échauffer un peu la bile. (Nous ne pouvons rien dire tant que nous n'avons pas de solides publications parvenues à leur terme...)* »¹⁰. Tot aquò, solide, transpareis dins lo numero manifèst.

La volontat de rompedura amb lo Felibrige

Volontat afortida de dubrir la revista a tot lo mond mas dins la grafia adoptada per l'IEO e afirmacion a mots a pena cobèrts que lo Felibrige mistralenc es un moment passat e despasat de la Renaissance d'òc son enonciats dins aquel rapòrt. E se veson encara mai dins lo numero manifèst per lo jòc d'un vertadièr amolonament d'atacas mai o mens dubertas e de remesa en causa de l'associacion.

Dins son article « Reflexion dins lo sens de la vita », Ismaël Girard met en davant lo ròtle essencial de Mistral e son engenh dins l'encastre de la Renaissance d'òc, mas ne fa una etapa e non pas un abotiment. Subretot explica qu'a partir de 1914-1918, una nòva fasa de la renaissance comença, portada mai que mai per l'influéncia catalana. Un biais de remandar Mistral a un temps passat.

⁷ Letra de F. Castan a R. Lafont, 15 de junh de 1946, Fons Robèrt Lafont, Besièrs, CIRDOC.

⁸ Aquel article pareisserà dins lo n° 2 de setembre 1946, en primièra pagina. Lo títol general « UNITAT » sembla de la redaccion. L'article de Castan es titolat « DE MARX A CAMPROS ».

⁹ Letra de F. Castan a R. Lafont, 22 de novembre de 1947, Fons Robèrt Lafont, Besièrs, CIRDOC.

¹⁰ Letra de F. Castan a I. Girard, 9 de març de 1947, Fons Ismaël Girard, Besièrs, CIRDOC.

Mai luènh, dins una nòta de son article consacrat a « L'erotisme provençau e l'Aubanelenca », Robèrt Lafont escriu : « Fau dire per estre imparciau que sols li poemas escrichs dins lo biais que disem se sarran de la perfeccion. [...] Lo mai marrit es encara aqueu vocabulari *felibrenc* que la poesia provençala utiliza dempuei Aubanel e que risca de faire perdre de vista lo geni pintoresc de la lenga (...) La Provença s'amerita miéus qu'aquo»¹¹.

Puèi es al torn de Castan el-meteis, dins son article « Miègjorn » de criticar lo « felibreisme » post-Mistral :

En reaccion contra lo Félibrisme qu'avià donat sos darrièrs focs a la fin del segle XIX amb un Valèri Bernard, nostres poetas, cadun de son costat, cerqueron una definicion pus prigonda al pantalh santestelenc de poesia del poble.

L'Occitanisme èra encara luenh.

Aquela olor de dolçor umana que lo sol Mistral avia destoscada e que poiria servir de definicion a l'intuicion literària occitanista, foguet desconeguda fins a sa reviudança moderna¹².

Puèi, explica Castan, l'occitanisme es arribat, s'es organizat per reequilibrar aquesta renaissença que semblèt longtemps èsser sonque provençala :

La començança de la Renaissance foguet enmascada per la fegonditat provençala, ara, es conquistat un equilibre pan-occitàn que troba a Tolosa son fondament, segon la linha istorica Mistral-Perbosc, la linha drecha de la renaissença¹³.

E d'apondre : « Dins nostra país sens subrestructura ligada al fach occitanista, representam la punta suprema de l'esperit democratic ». Tot aquò s'acaba que Castan fai una critica pron ferotja d'un Felibritge que, de son vejaire, se copa del pòble.

L'article que Joan Lesaffre consacra al centenari d'Anfós Ròca-Ferrièr, felibre montpelhierenc, critica literari, folclorista e poèta, es encara l'escasença de metre en davant las dissensions entre « Occitans » e « Provençals » en abordant lo conflicte que l'opausèt a Arnavielle e Romieux sus la question de la grafia del dialècte montpelhierenc. E, al passatge, coma un resson als debats de son temps, Lesaffre pòt citar Ròca-Ferrièr escriguent dins la *Revue des Langues Romanes* la necessitat que i auriá de metre en plaça un sistèma grafic comun a totes los dialèctes d'òc « *éloigné de toute exagération phonétique ou particulariste... lieu commun de nos idiomes méridionaux et reliant autant que possible leur littérature à celle que nous ont léguée les troubadours* »¹⁴.

En seguida de l'article de Lesaffre, Max Roqueta fa la critica de *L'histoire de la poésie occitane* d'Alfred Jeanroy e ne profièita per se felicitar del fait que lo mot « occitan » i trapèsse sa plaça, marcant plan l'unitat de la lenga, e per plaidejar en favor d'una grafia comuna.

Un pauc après, l'article de Marcel Carrières audaciosament titolat « L'òbra occitana de S. J. Honorat » comença per aquestas linhas :

Existís un somni provençal que volgueron un moment, e que volon encara, Felibres tardius e a corta vista, impausar a las autras provincias occitanas de poètas, d'autra part remarcables, coma S.-A. Peyre, per ne citar qu'un, e dont l'un dels aparaires majors foguet l'ancian

¹¹ Robert Lafont, « L'erotisme provençau e l'Aubanelenca », *OC*, 1946-1947-1948, p. 55.

¹² Felix Castan, « Miègjorn », *OC*, 1946-1947-1948, p. 59.

¹³ Ibid. p. 60.

¹⁴ Citat in Joan Lesaffre, « Lo centenari d'Anfos Roca-Ferrier », *OC*, 1946-1947-1948, p. 146.

Capoulier Peire Devoluy. Lo rasonament d'aqueles escrivans ten per punt de partença la comparason que se fa de l'obra de Frederic Mistral, tant literària coma linguistica, e de la del Dante, dont lo meriti valguet a son poema « La Commedia » d'èsser sacrada « divina », e a sa parladura, lo dialecte toscan, d'èsser adoptada per totis los escriptors d'Italia¹⁵.

Seguís una critica del concèpte de « dreit de cap-d'òbra », car a Sully-André Peyre, e una celebracion de las causidas graficas d'Honorat.

Enfin, la rubrica consagrada a las revistas e redigida per Castan es l'escasença de tustar encara sul Felibritge a través per exemple la critica de la revista *Fe*, bailejada per lo rèire-capoulièr Marius Jouveau :

L'error d'aquela revista es de remenar los simbels felibrencs dins un esperit d'esterla propaganda que dison accion e de considerar la literatura coma acabada sens aver besonh de literators. Una novela, dos poemas, un espelucatge critic aqui entre aqui fa pas un organisme literari¹⁶.

Es tanben l'escasença de provocar Sully-André Peyre, novèl melhor enemig dels occitanistas dempuèi la publicacion de *La branche des oiseaux* :

A pas que Mistral dins la boca. Li farem remarcar que sera pas dificil de canviar la grafia de las quitas obras de Mistral o de S.A. Peyre quand lors ereitiers auran pus de dreches dessus¹⁷.

E d'acabar la rubrica amb un procès en règla de Peyre e de sos discípol : l'occitanisme es del costat de la vida mentre qu'eles, en refusant de s'aluenhar del modèl mistralenc, son endraiats dins una espirala mortifèra.

Çò que fin finala apareis a la lectura d'aquel numero manifèst d'*OC*, es l'evidenta voluntat de Felix Castan de plaçar l'occitanisme dins una dinamica : lo títol de l'article de Girard « Reflexions dins lo sens de la vita » o ven afortir, tant coma l'article d'Elèna Cabanes sus l'ensenhament e la causida de tèxtes literaris que, per la màger part, exprimisson una vertadièra voluntat de viure.

Tant evident es la voluntat de plaçar aquesta renaissença dins un grand moviment milenar, dels trobadors fins a la generacion dels Castan, Lafont, Cabanes, Pèire Lagarde, Manciet, Carrièras, eca. Corollari d'aquesta posicion : Mistral es pas qu'una etapa – importanta qu'importanta, mas una etapa ça que la – dins aquesta istòria. E la nòva generacion occitanista n'es una altra qu'espèra rendre son vam e sa plaça a la literatura d'òc mentre que lo Felibritge provençal e los Mistralencs a la Sully-André Peyre an pas consciéncia, d'aver perdut lo sens de l'istòria e de s'enfangar dins una ideologia despessada mas que contunha de senhorejar a l'Est de Ròse. D'aquí las atacas nombrosas contra l'esperit felibrenc tot al long d'aquel numero. Òm dintra dins una batèsta ideologica qu'es luènh d'èsser acabada.

Se sentís dins aquel numero manifèst que Castan cèrca de relançar una dinamica mai que de ne crear una nòva. Inscriu son accion dins l'istòria de la cultura occitana e cèrca de ne faire gisclar la sieuna esséncia intrinsèca. Dins tot aquò, *OC*, coma l'IEO dins son ensems, e la

¹⁵ Marcel Carrières, « L'òbra occitana de S. J. Honorat », *OC*, 1946-1947-1948, p. 153.

¹⁶ Felix Castan, « Las revistas », *Oc*, 1946-1947-1948, p. 166.

¹⁷ *Ibid.* p. 167

colleccion « Messatges » tanben, doncas, es l'expression d'aquesta vida, mena d'avatar d'una cultura d'òc tostemp en movement dempuèi de sègles, portada pel mond de l'Institut mas que, a l'encòp, los despassa per sa podença de vida coma o ditz en substància Castan dins una letra a Robèrt Lafont ont evòca lo fait que Lafont del costat de Montpelhièr e el, vèrs Tolosa, an pas forçadament la meteissa concepcion de l'accion de menar :

L'ordre de prioritat per nosautres dos es inverse. Vesi los acamps annals coma un loc de porgidas antiteticas : la vida de l'organisme giscla istoricament, dins lo temps, d'annada en annada d'aquelas contradiccions estaticas. L'Institut es mai que mai una istòria, plan mai qu'una estructura o qu'un plan d'acció. E serva sa cara canviadissa e estrambordanta.

Voldriai que sentigan un jorn que sem l'obra cadún de l'IEO e non pas l'IEO nostra obra...¹⁸

Annèxe - lo somari del numèro

- Ismaël Girard : Manifeste occitan
- Pèire Cardenal : Sirventes (tèxt establìt per R. Lavaud)
- Mestres e Devanciers (p. 9-50)
 - o Joan-Sebastià Pons : 3 poèmas
 - o Pau Eyssavel : 3 poèmas
 - o Pau-Loïs Grenier : poèma
 - o Elògis a Andriu-Jaume Boussac e Aquiles Teste
 - o Ismaël Girard : Reflexions dins lo sens de la vita
 - o Max Rouquette : 3 tèxtes en pròsa
 - o Carles Camproux : Lo devinhaire (novèla)
 - o Renat Nelli : poèmas
 - o Max Rouquette : 3 poèmas
- Jeunesse (p. 51-100) :
 - o Robèrt Lafont : L'erotisme provençau e L'Aubanelenca
 - o J. Estève : 3 poèmas
 - o Felix Castan : Miegjorn
 - o Max Allier : 3 poèmas
 - o Pèire Lagarde : 3 poèmas
 - o Bernat Lesfargues : 3 poèmas
 - o Elèna Cabanes : D'un ensenhament regionalista
 - o Fromental : Dol dins lo cinema occitan
 - o Enric Espieux : Lo provincialisme de Vichy
 - o Bernat Manciet : poèmas
 - o Marcel Barral : poèmas
 - o E. Callamand : 2 poèmas
 - o Edmond Durand : tres tèxtes de pròsa
 - o Pèire Massartic : 3 poèmas
 - o Rogièr Cortiada : 1 poèma

¹⁸ Letra de F. Castan a R. Lafont, 17 de febrìer de 1948, Fons Robèrt Lafont, Besièrs, CIRDOC.

- En cerca de veritat (p.101-110) :
 - Leon Cordes : 2 poëmas
 - Edmond Brazes : 3 poëmas
 - Joan Mouzat : 2 poëmas
 - Pèire-Joan Rodin : 2 poëmas
 - Adrien Pic : 2 poëmas
- La cultura e la lengua
 - Folklore (p.111-128)
 - Ramonda Tricoire : Folklore de Montsegur. Totsants, festa dels morts
 - Joan Mouzat : Chas lo sabatier en Valgaudemar (conte)
 - Brisa-Ferre, conte popular revirat per G. Maugard
 - Traduccions (p. 129-141)
 - Sant-Joan de la Crotz : Lo cantic espiritual (trad. Rogièr Barthe)
 - Descartes : Discors del metode (trad. J. G.)
 - Horace : Oraci (trad ; Ismaël Girard)
 - Istoria literaria (p. 142-152)
 - Joan Lesaffre : Lo centenari d'Anfos Roca-Ferrier
 - Max Rouquette : compte-rendut de l'Histoire de la poésie occitane d'Alfred Jeanroy
 - Robèrt Lafont : compte-rendut de Les troubadours et le sentiment romanesque, de Robert Briffault
 - Critica (p.153-164)
 - Marcel Carrières : L'obra occitana de S. J. Honnorat
 - C. C. : Un romancier lengadocian, Enric Mouly
 - Félix Castan : Las revistas
- Déodat Roché : Filosofia. Maniqueisme e catarisme
- Sciences de l'Homme
 - E. Guiter : Els substrats linguistics
 - J. L. : Las jornadas de sintesi istorica, a Paris, 1946
- Perspectives d'action
 - Joan Gossier : Propaganda
 - Félix Castan : Las amassadas de l'IEO
 - Acamp de 1946 (Montpelhièr)
 - Acamp de 1947 (Marselha)
- In memoriam J. Charles-Brun
 - Joan Lesaffre : La leiçon de Carles-Brun (1870-1946)